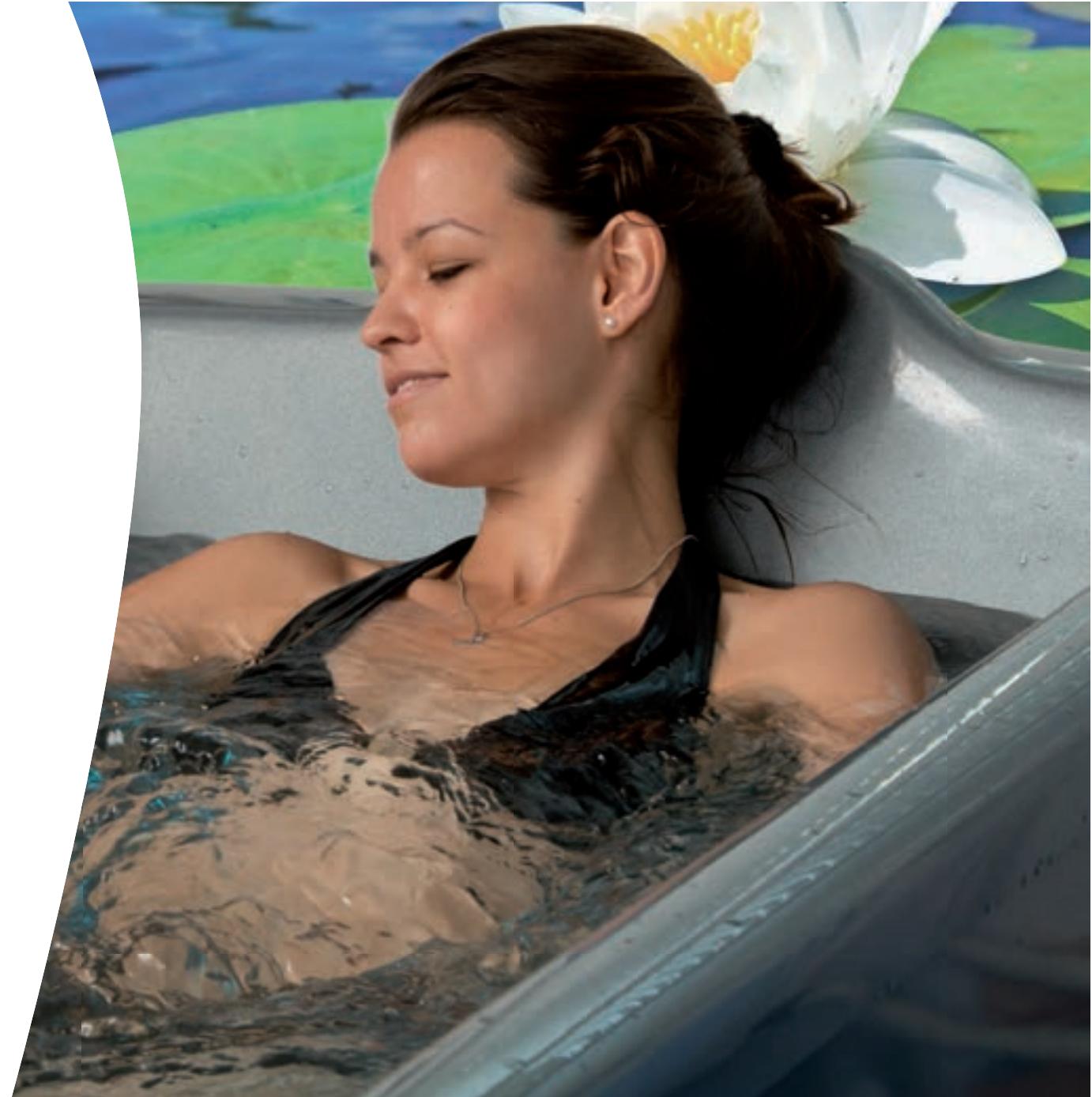


katalóg / catalogue





Výroba fyzioterapeutických zariadení v Chirane Progress nadväzuje na tradíciu výroby v Chirane Piešťany, ktorá sa datuje od roku 1961. Výrobky Chirany Progress sa spájajú nielen s tradíciou, ale aj s vysokou kvalitou o čom svedčí aj certifikácia manažmentu výroby podľa normy ISO 13485 - pre zdravotnícke prostriedky. Profesionálny tím, používanie najkvalitnejších materiálov a komponentov sú zárukou dlhej životnosti a vysokej úžitkovej hodnoty zariadení Chirany Progress. Príkladom môžu slúžiť skelety vaní z kompozitných materiálov vyrábané metódou L-RTM (Light Resin Transfer Moulding) teda injektážou materiálu pod tlakom do uzavorených form. Táto metóda zaručuje mimoriadnu pevnosť, odolnosť a pružnosť materiálu pričom sa radí medzi šetrné k životnému prostrediu. V spojení s použitím aditíva Ionpure vzniká aktívny antibakteriálny materiál s pôsobením iónov striebra.

Aktívny prístup k zákazníkom umožňuje reagovať na individuálne požiadavky pokiaľ sa týka množstva doplnkových funkcií a farebného riešenia vaní. Jedným z príkladov sú aj vane pre hypertermickú liečbu onkologických ochorení a ochorení imunitného systému -HIV/AIDS. Tieto vane dokážu automaticky udržiavať teplotu vody počas neobmedzeného času procedúry v tolerancii $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$.

Neustály proces inovácií zaručuje používanie najmodernejších riešení pre uľahčenie obsluhy, výborného liečebného účinku a mimoriadneho zážitku z poskytovaných procedúr.

Výrobky Chirany Progress sú profesionálne terapeutické zariadenia určené pre profesionálnych terapeutov a ich náročných zákazníkov. Všetky vane sú určené predovšetkým pre liečebnú terapiu, ale používajú sa aj pre relaxáciu, uvoľnenie po športových výkonoch a obnovenie celkovej harmónie duše a tela.

Production of physiotherapy devices in Chirana Progress follows the tradition started by Chirana Piešťany in 1961. In Chirana Progress the tradition meets the highest quality confirmed by ISO 13485 certificate for medical devices. Professional team, use of the best available materials and components guarantee long life and utility value of Chirana Progress products. Bath tub shells are manufactured according to the latest L-RTM (resin transfer moulding) technology i.e. pressure injection into the closed mould. This enable creation of the composite material with unique features such as breaking strength, elasticity, thermal and form stability. Active antibacterial feature of the bath tub shells is present thanks to the use of Ionpure additive - based on silver ions.

Flexible approach to the customer means many additional functions according to the individual needs of the customer. One of these functions is hyperthermic bath tub with precise water temperature regulation within the range $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$. This bath tub is used for the hyperthermic treatment of the cancer and HIV/AISD diseases. Innovation process follows the latest trends, simplify operating, increase the performance and provides pleasant experience.

Chirana Progress products are designed for professional users and demanding customers. All bath tubs are designed for medical treatment but can be used for relaxation after the sport performance and helps to regain body, mind and soul harmony.





Firma Chirana Progress sa nachádza v meste Piešťany, ktoré je situované v prekrásnom prostredí údolia rieky Váh ohraničenej Považským Inovcom a Malými Karpatmi. Je zároveň aj svetoznámym kúpeľným mestom.

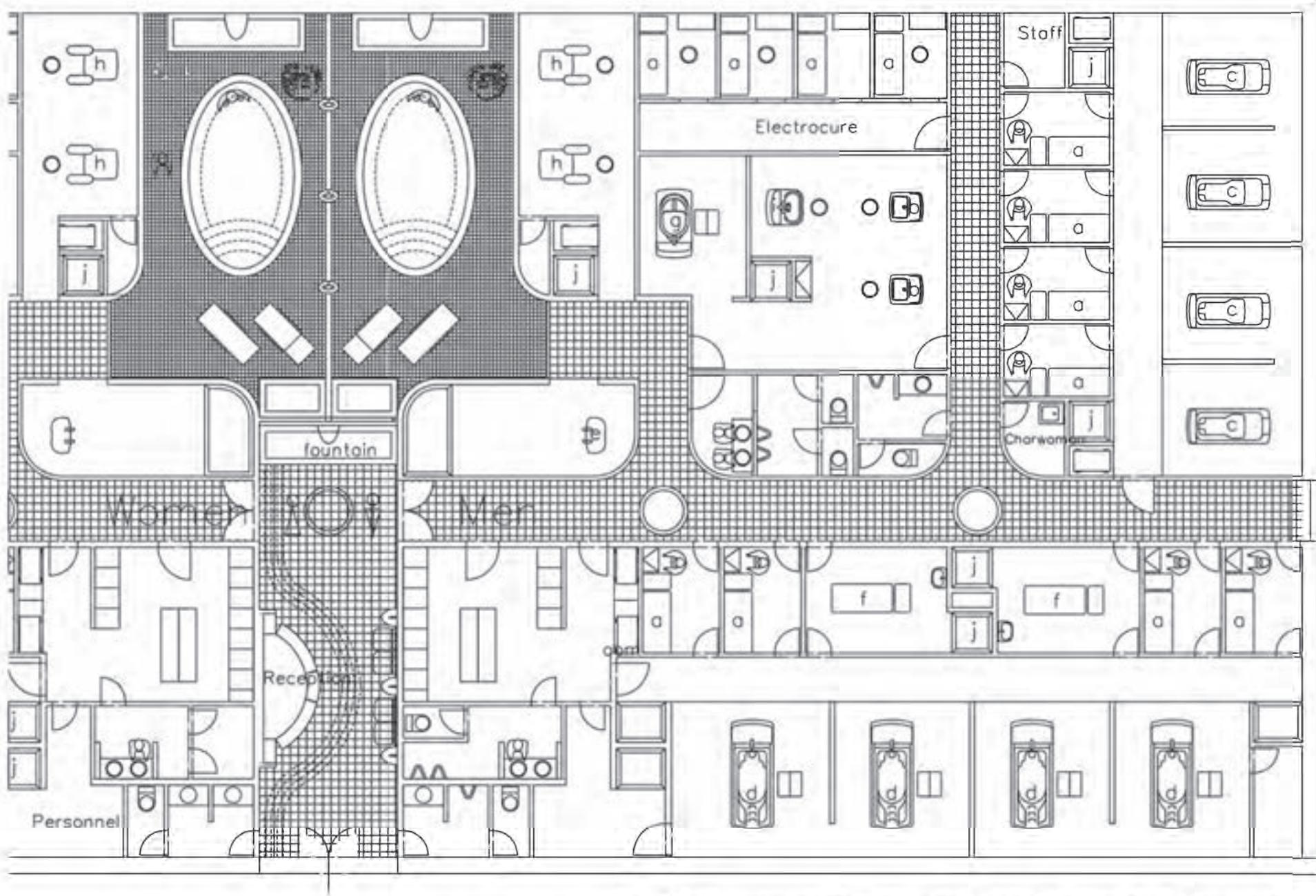
Prvá písomná zmienka o obci Piešťany je z roku 1113 a prvý opis kúpeľov „najliečivejších v Uhorsku“ je v diele Juraja Wernhera „De admirandis Hungariae aquis hypomnemation“ „O podivuhodných vodách Uhorska“, ktoré bolo vydané v roku 1549 v Bazileji. Špecifická mikroklíma Piešťan s viac ako 2000 hodinami slnečného svitu, rieka Váh a blízkosť vodnej nádrže Síňava ako aj nedaleké pohorie Považského Inovca tvoria ideálne miesto pre rekreáciu, oddych, športové aktivity. Množstvo kultúrnych podujatí dopĺňa celkovú atraktívnu Piešťan. Piešťany možno nazvať aj mestom „zdravia“ vzhľadom na zdroje termálnej vody a liečivého bahna, ktoré slúžia ako základ pre poskytovanie liečebných procedúr v kúpeľoch Piešťany. Z hľadiska balneoterapie majú Piešťany svetové meno a sú zamerané na liečbu pacientov pohybového aparátu, nervového systému, reumatických chorôb a pouťazových stavov. Termálna voda sa postarala aj o zrod liečivého bahna, ktoré je z hľadiska chemického zloženia svetovým unikátom. Spolu s ďalšími liečebnými procedúrami, podvodnými masážami, elektroterapiou, magnetoterapiou, reflexnými i klasickými masážami poskytujú Piešťany ideálnu kombináciu blahodarných účinkov na ľudský organizmus. So zdravím však súvisí aj vyše 50 ročná tradícia výroby zdravotníckych zariadení vo firme Chirana Piešťany, ktorej nasledovníkom je aj Chirana Progress - výrobca vodoliečebných a elektroliečebných zariadení, inhalátorov, parafínových kúpeľov a masážnych ležadiel.

Srdečne Vás do Piešťan i do firmy Chirana Progress pozývame.

Chirana Progress is located in town Piešťany with beautiful surroundings created by river Váh valley and Považský Inovec and Malé Karpaty hills. It is also the well known spa town. The first written record about Piešťany is from the year 1113 and the first document describing the thermal waters and spa „the most curative in Hungary“ is in book of Juraj Wernher „De admirandis Hungariae aquis hypomnemation“ „About miraculous waters of Hungary“ published in 1549 in Basel. Very specific microclimate of Piešťany with more than 2000 hours of the sunshine in a year, river Váh, close neighborhood of Síňava lake and hills of Považský Inovec create unique place for recreation, relaxation and sport activities. Many cultural events complete the attractiveness of Piešťany. Piešťany is a so called the „town of the health“ because of the sources of hot thermal water and curative mud which create base for providing treatment procedures in Health Spa Piešťany. From the point of view of balneotherapy, Piešťany belong to the top well known spas in the world and is dedicated mainly for the treatment of motoric disorders, neurologic and rheumatic diseases and after injuries difficulties.

Thermal water has given birth to curative mud with its specific chemical composition which is unique in the world. Together with additional curative procedures such as underwater massages, electro therapy, magneto therapy, reflex and classic massages, Piešťany provides combined beneficial influence on men's health. The production of medical equipment has more than 50 year's tradition starting in Chirana Piešťany and continuing in Chirana Progress - manufacturer of hydrotherapy and electro-therapy equipment, inhalators, paraffin bath tubs and massage benches and has a close connection to people's health. We would like to invite you cordially to Piešťany and Chirana Progress company as well.

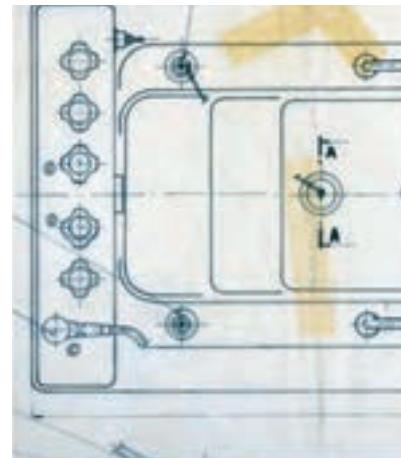
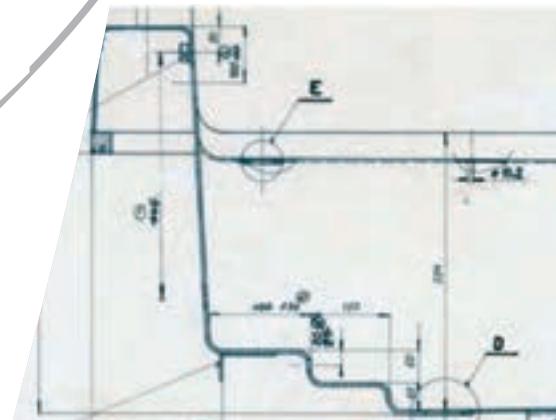
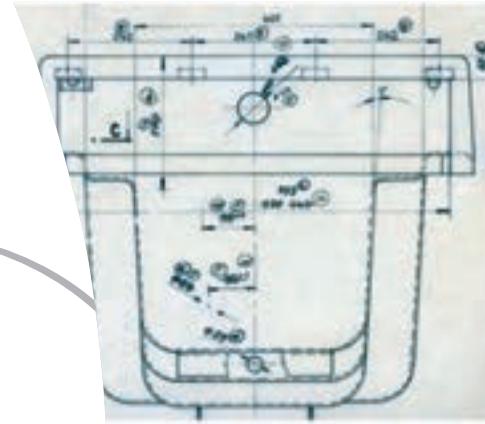




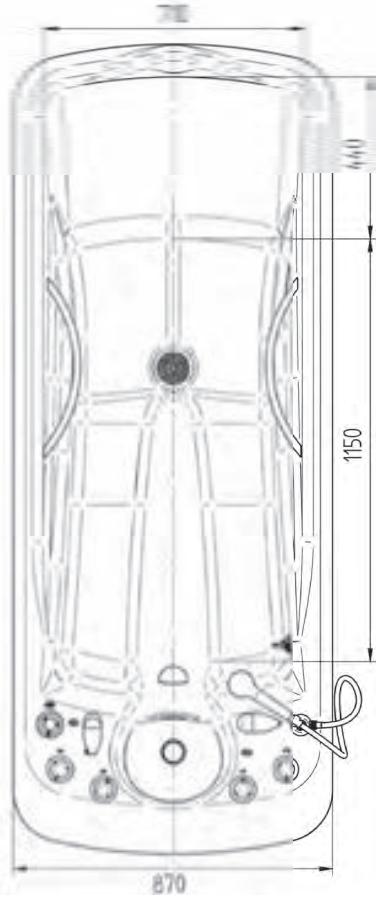
Legend of project:

- a - VOD 47
- b - Laguna®
- c - Laguna®Plus
- e - Niagara®
- g - Cascade®
- i - Coral®
- h - Electra
- j - shower
- d - Ocean®
- f - Relax 20

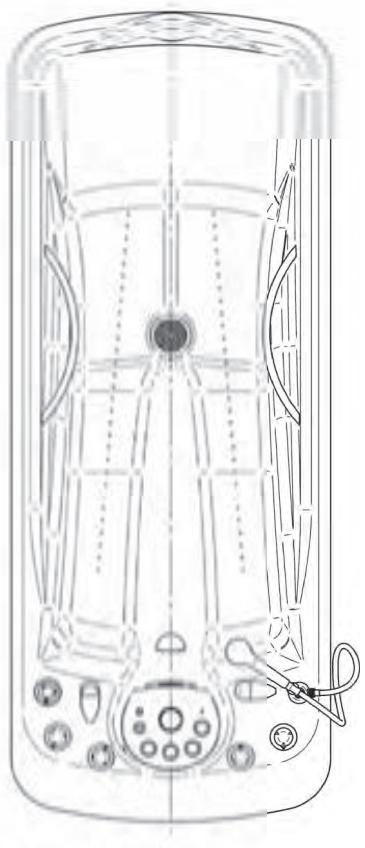
Project



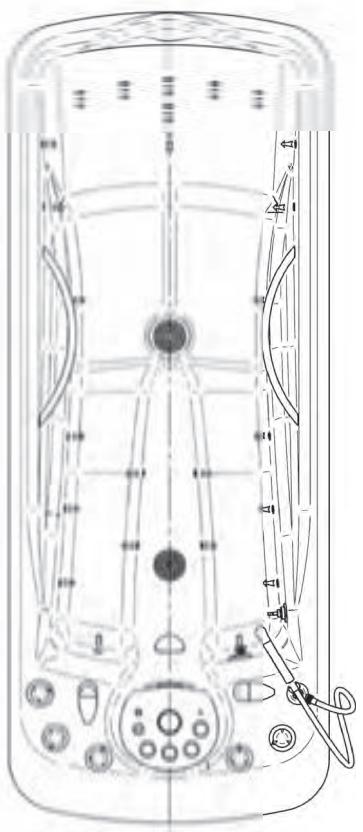




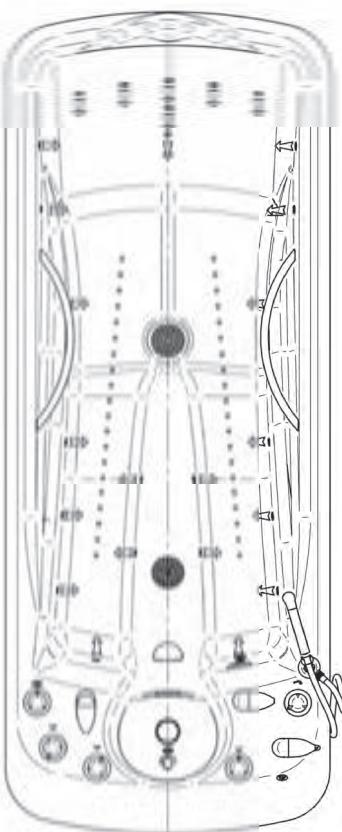
Laguna®



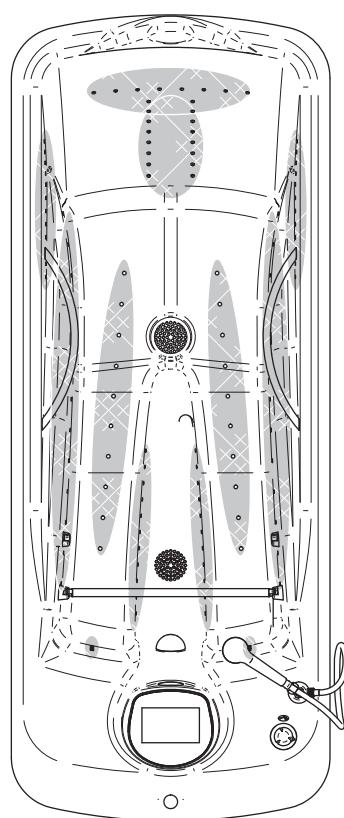
Laguna® Bubble



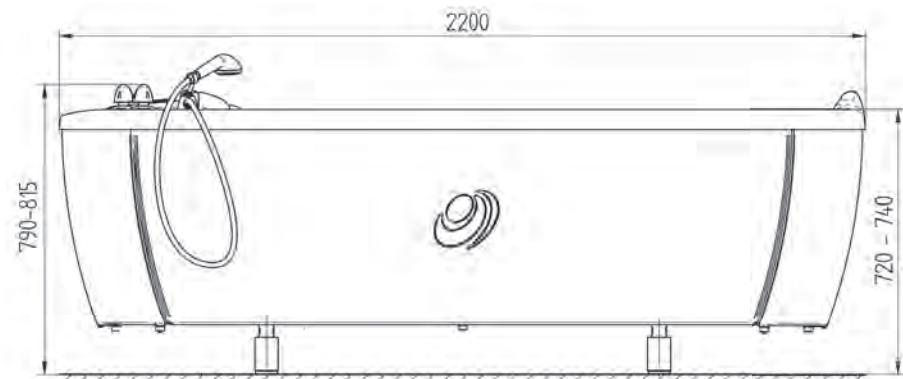
Laguna® Plus



Laguna® Plus Bubble



Laguna® Tornado



Laguna®

Vane **Laguna**, **Laguna Bubble**, **Laguna Plus Bubble**, **Laguna Tornado** sú celotelové kompaktné vane menšieho objemu. Najjednoduchšia vaňa **Laguna** je určená pre podávanie vodoliečby formou hypertermického kúpeľa. Ostatné modely sú vybavené vzduchovými alebo vodnými tryskami alebo ich kombináciou, s možnosťou vybavenia a pripojením prípadnej vody, saturevanej CO₂, alebo vody termálnej.

The **Laguna**, **Laguna Bubble**, **Laguna Plus Bubble**, **Laguna Tornado** bath tubs are wholebody tubs with smaller volume of water designed for hyperthermic procedure. The simplest one Laguna is designed for the still bath. The other models can be equipped with air or water jets or their combination and additional filling of the carbonized or thermal water.



Balneologická vaňa

Laguna®

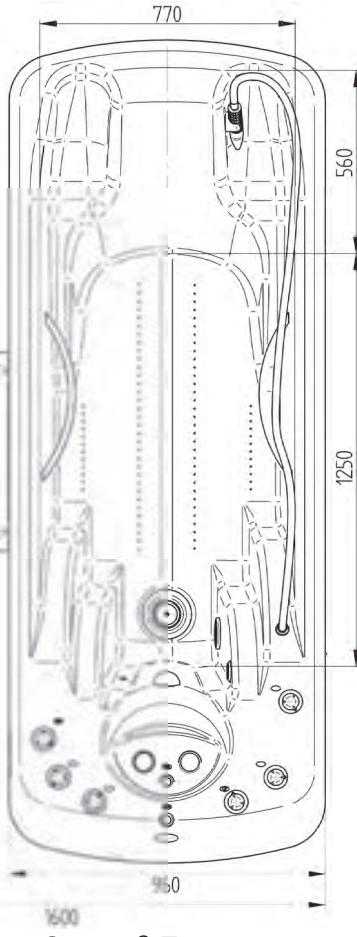


aquaViva®

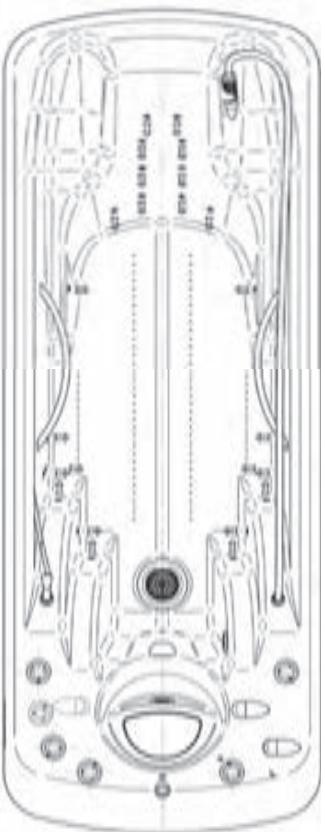
Balneological **bath tub**

Laguna®

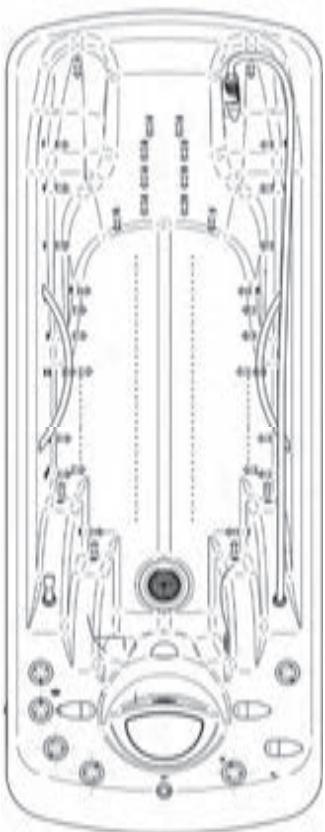




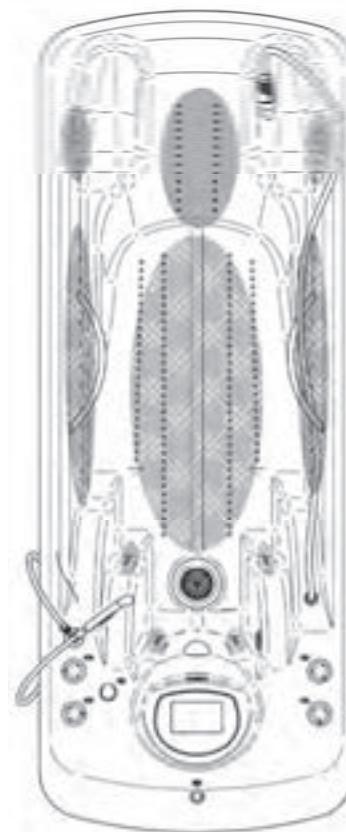
Ocean® Economy



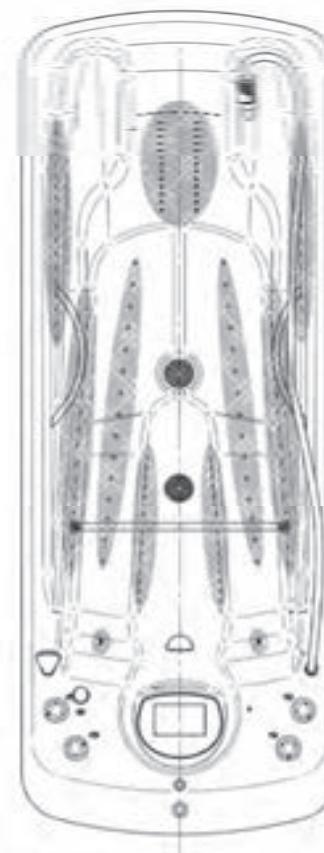
Ocean® Standard



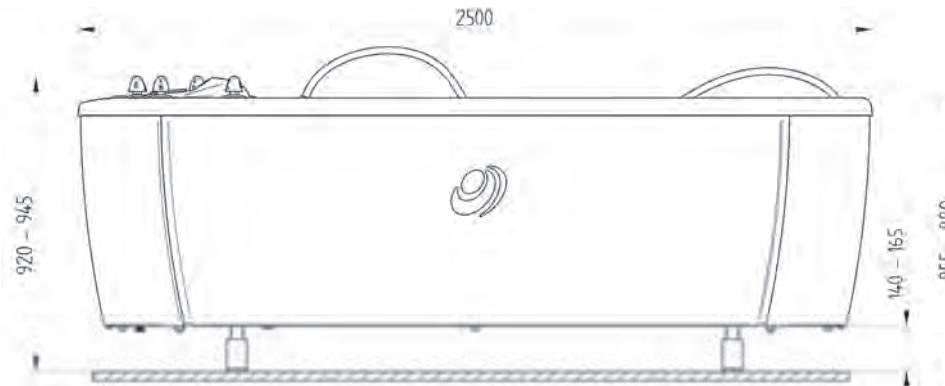
Ocean® Forte



Ocean® Forte



Ocean® de Luxe



Ocean®

Vane Ocean Economy, Ocean Standard, Ocean Forte, Ocean de Luxe majú väčší objem a dostatočný priestor na podávanie podvodnej masáže prostredníctvom masážnej hadice. Sú vybavené výkonnými tlakovými čerpadlami s veľkým prietokom vody pre účinnú masáž. Takisto môžu byť vybavené vodnými a vzduchovými tryskami v rôznych konfiguráciách.

The **Ocean Economy, Ocean Standard, Ocean Forte, Ocean de Luxe** bath tubs offers generous space for underwater massage using the massage hose. They are equipped with high pressure water pump with high water flow for an effective massage and can be equipped with water and air jets in various configurations.



aquaViva®



Ocean®

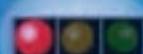
TOUCH SCREEN DIGITAL SYSTEM

Program

Profi + Bubble "20"

°C
16.2

°C
16.3



+
20:00
mm : ss



X

00:20



O₂

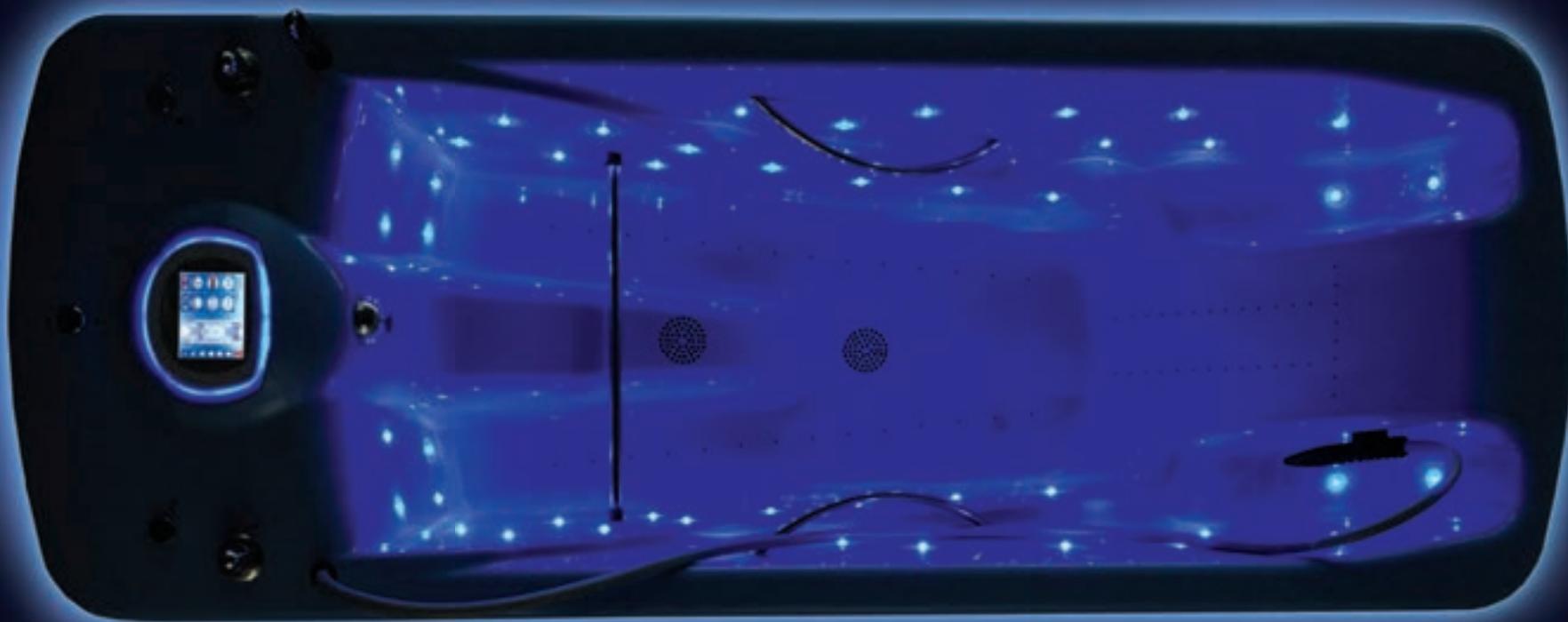


CO₂

CHIRANA PROGRESS

aquaViva®

Ocean® de Luxe & Laguna® Tornado



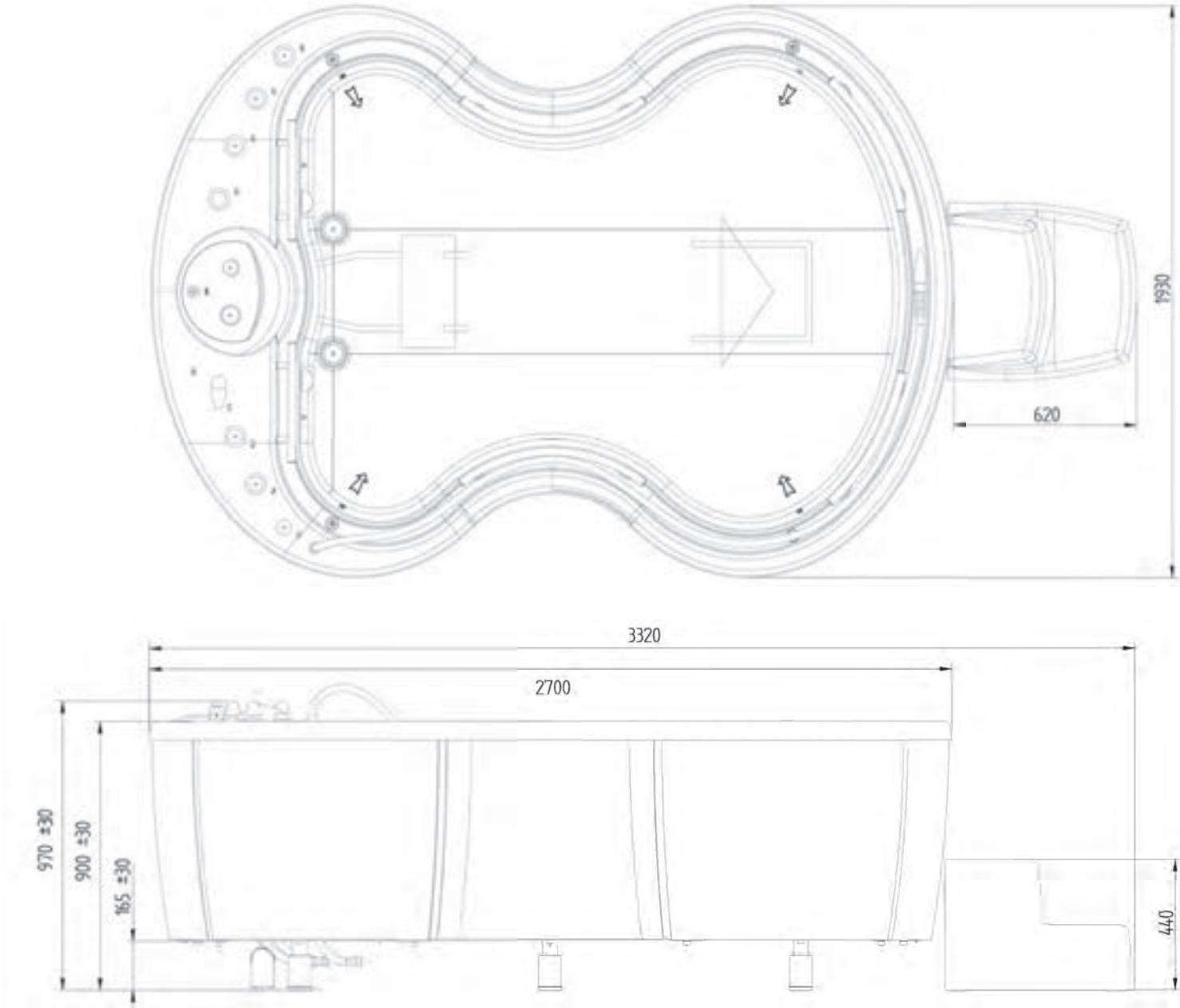
Laguna Tornado a Ocean de Luxe najvyššie modely vaní poskytujúce rôzne kombinácie hydromasáže prostredníctvom 5-tich masážnych zón. Riadenie pomocou počítača umožňuje širokú škálu funkcií:

- automatické napúštanie , miešanie a udržiavanie teploty a hladiny vody počas procedúry
- podvodná hadicová masáž
- ozonoterapia
- chromatoterapia

- pulzácia masáže
- perličkový kúpeľ
- magnetoterapia
- automatická dezinfekcia
- záznam o prevádzka vane
- hlasové povely pre obsluhu a pacienta
- 28 zabudovaných programov
- neobmedzené programovanie vlastných procedúr
- pokrokové servisné funkcie

Laguna Tornado and Ocean de Luxe are top models providing combined air and water massage by means of 5 massage zones. Computer controlled operation enables variety of functions:

- automatic filling and mixing and keeping of the water temperature during the procedure
- underwater massage hose
- ozonotherapy
- chromatotherapy
- pulsation
- pearl bath
- magnetotherapy
- automatic disinfection
- log file of the bath tub operation
- voice command for the patient and therapist
- 28 preset programs
- unlimited creation of own programs
- advanced servicing functions



Hubbard bath

Hubbardov kúpel je veľkoobjemová vaňa poskytujúca veľkorysý priestor pre cvičenie s pacientom vo vode a ľahkým prístupom terapeuta k pacientovej vďaka motýlikovému tvaru.

The **Hubbard bath** is large volume bath tub providing grand scale space for exercise with the patient in the water with easy access to the client thanks to its butterfly shape.



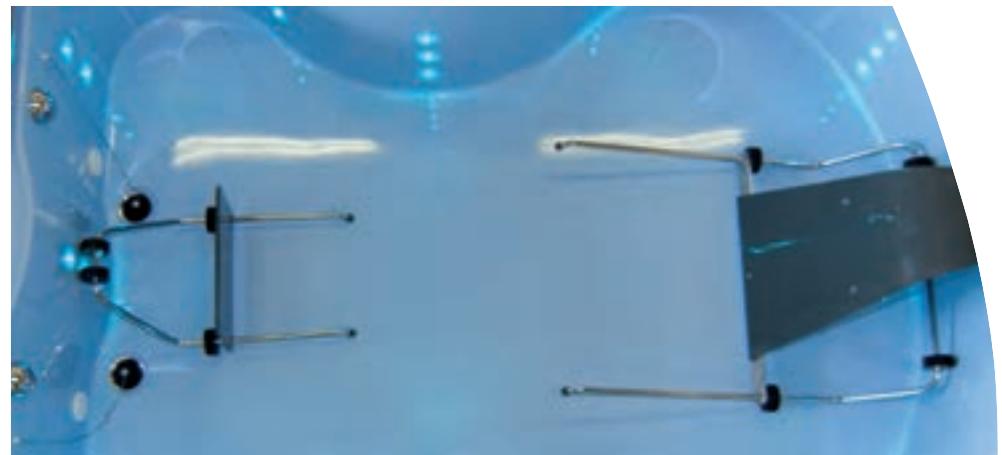
Podvodná a vírivá masáž

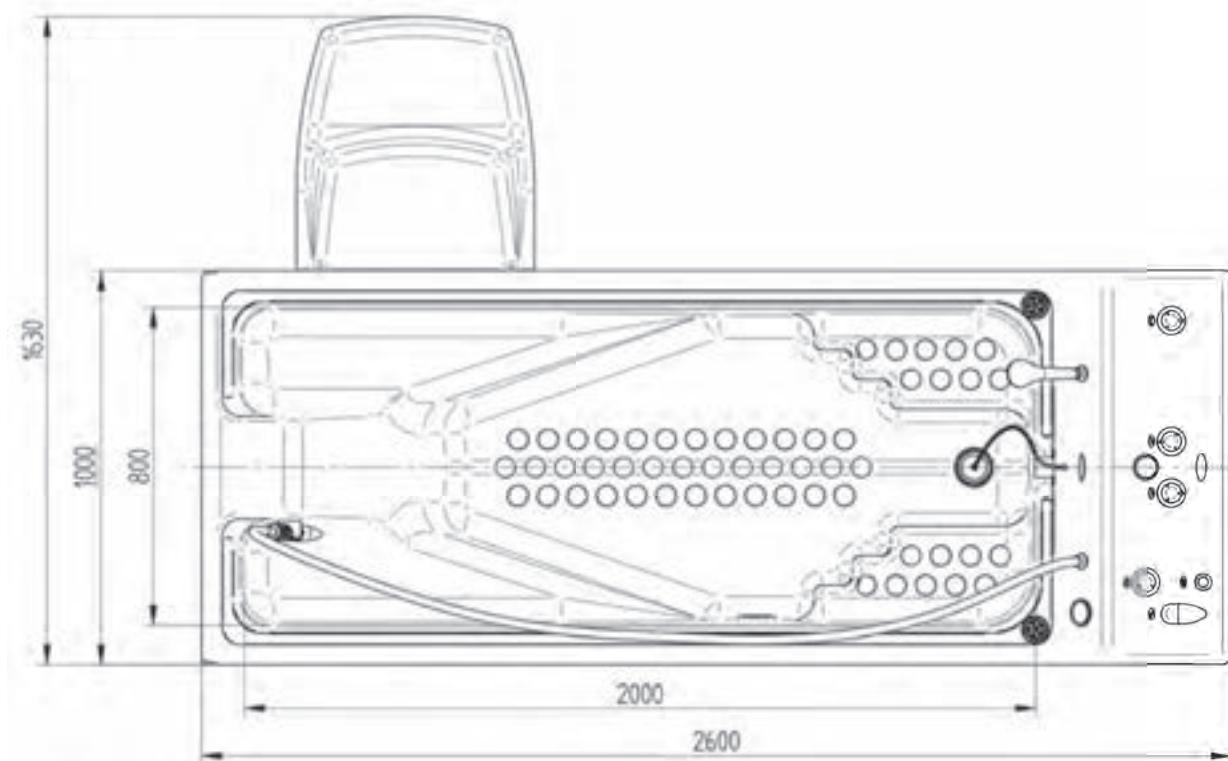
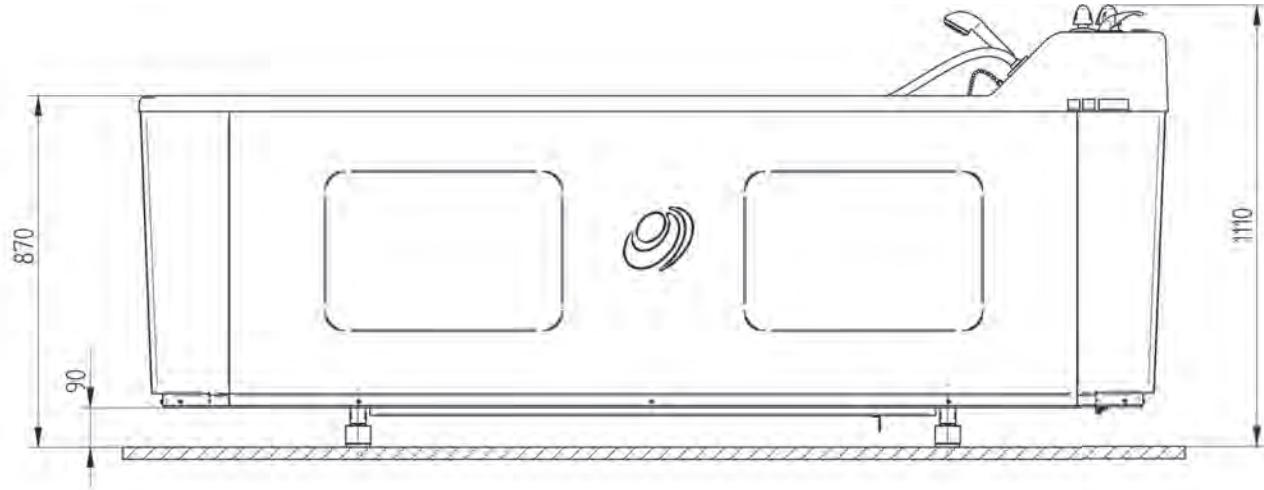
Hubbardov kúpel'



Underwater and whirling **massage**

Hubbard bath





VOD 56®

Vaňa **VOD 56** má väčší objem a dostatočný priestor na podávanie podvodnej masáže prostredníctvom masážnej hadice. Je vybavená výkonným tlakovým čerpadlom s veľkým prietokom vody pre účinnú masáž.

The **VOD 56** bath offers generous space for underwater massage using the massage hose. It is equipped with high pressure water pump with high water flow for an effective massage.



Podvodná masáž

VOD 56®

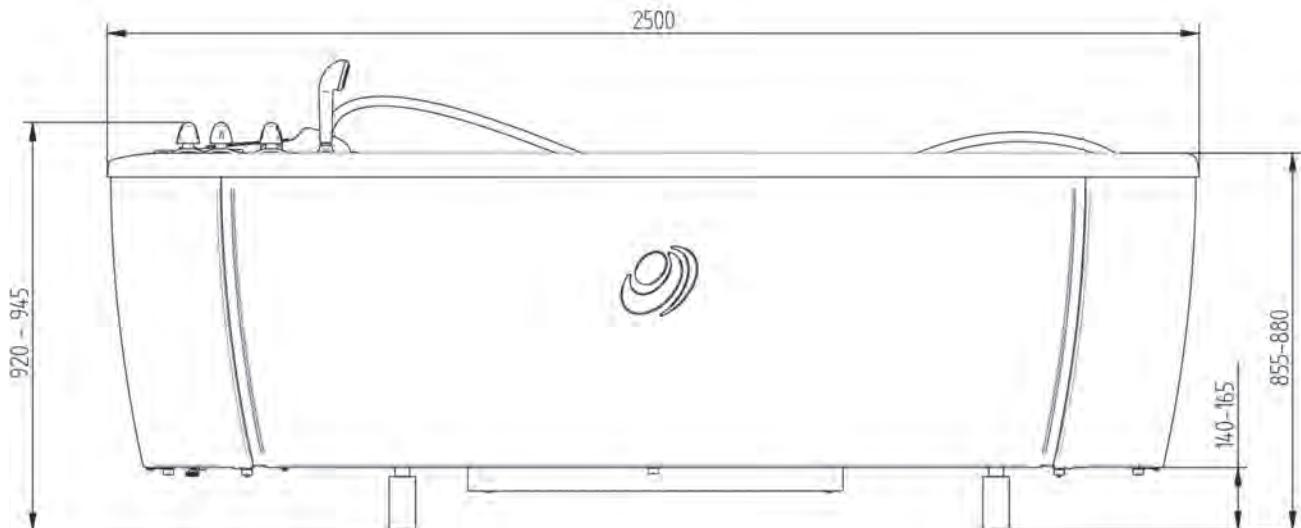
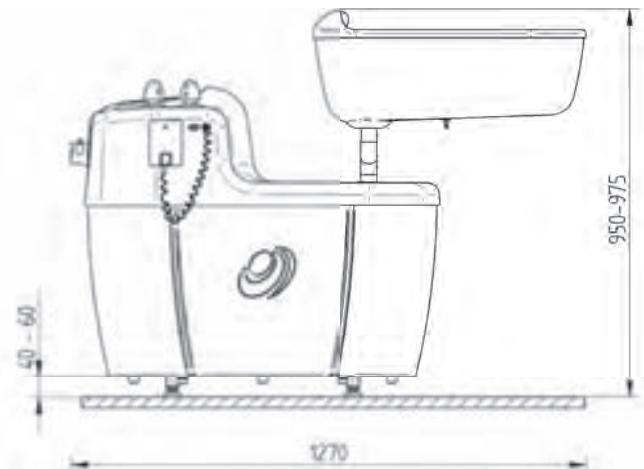
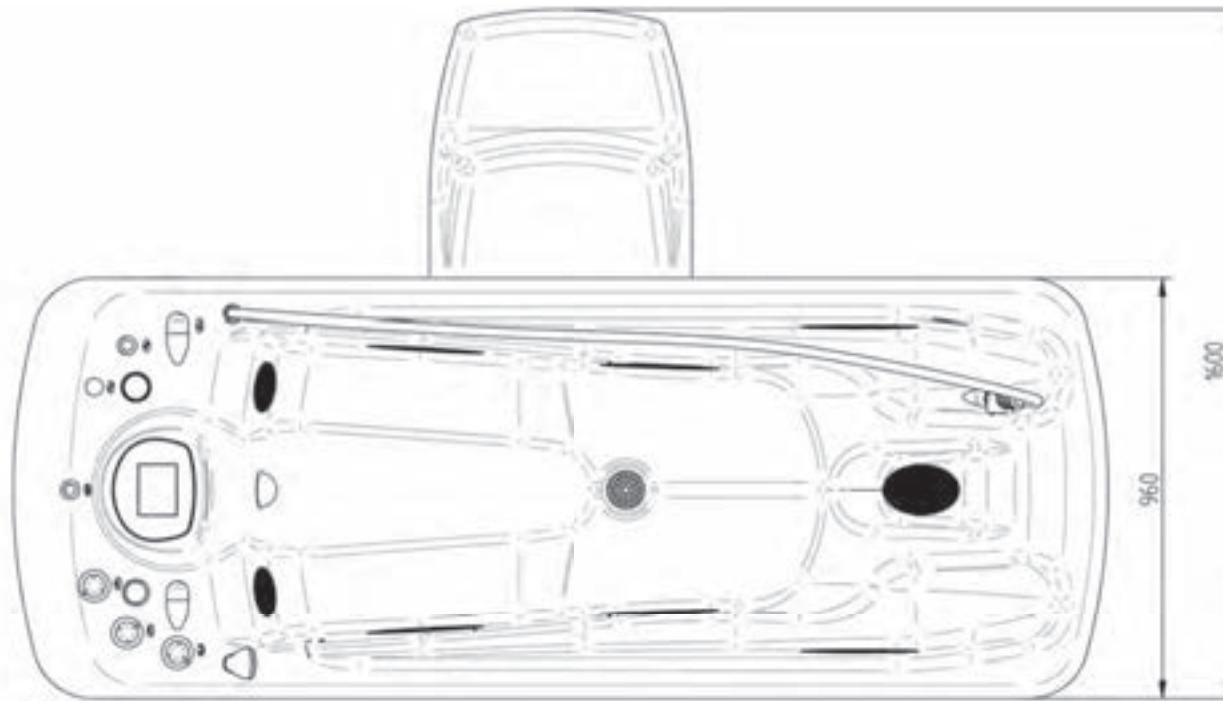
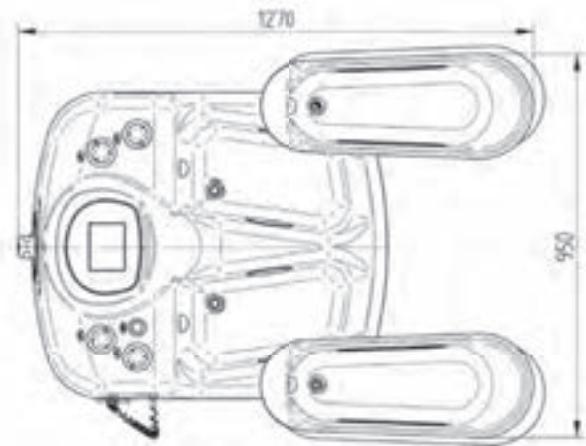


aquaViva®

Underwater **massage**

VOD 56®





Electra®

Electra® CG

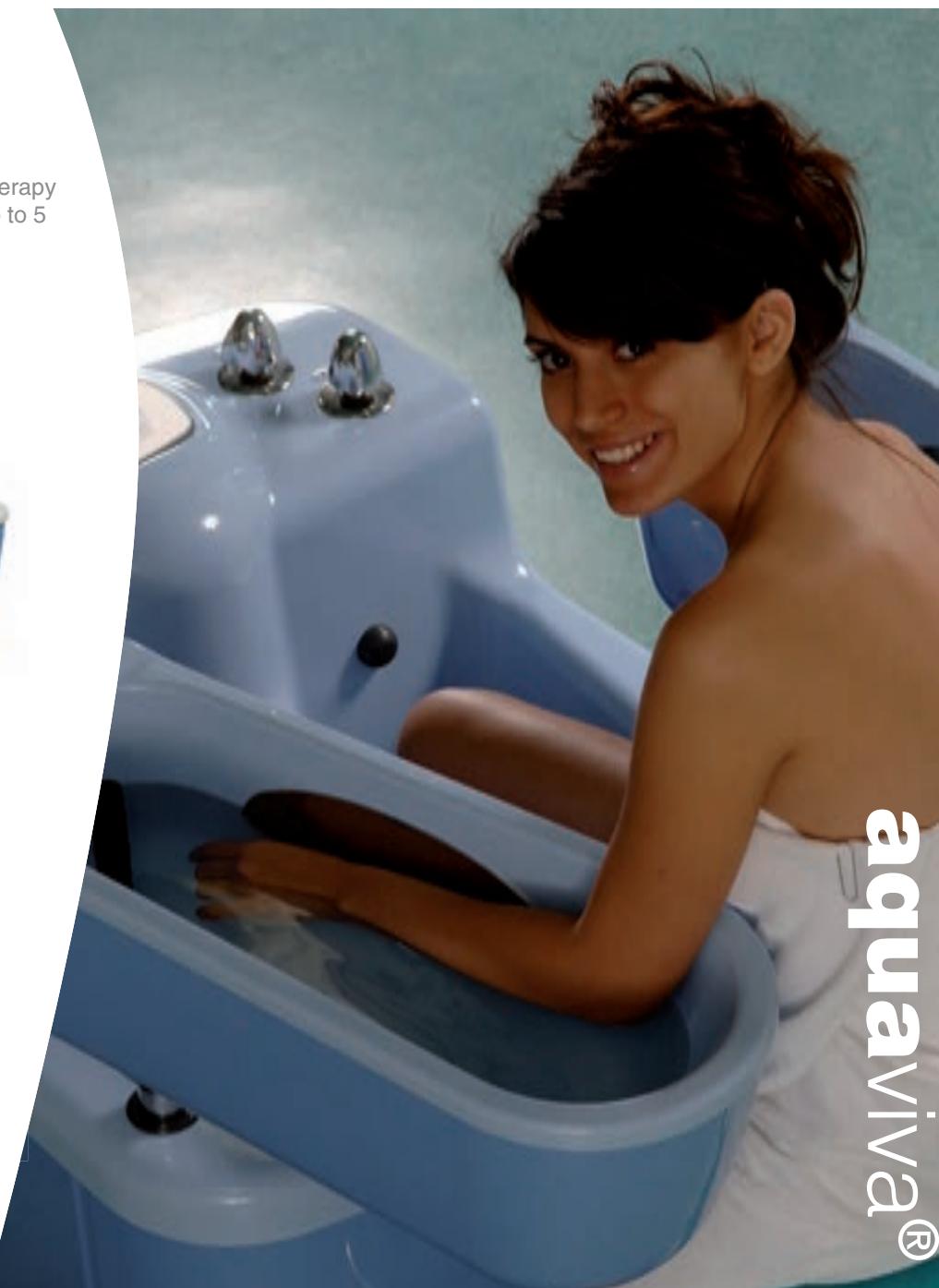
Vane pre podávanie elektroliečebných procedúr vo vodnom prostredí **Electra** – 4-komorový kúpeľ, alebo **Electra CG** – celotelová elektroterapeutická vaňa. Obe pracujú s galvanickými, diadynamickými aj faradayovými prúdmi . Poskytujú aj rôzne kombinácie procedúr tvorbou série programov.

Electra – 4-cell bath tub and **Electra CG** – wholebody bath tub, are used for electrotherapy treatments. Both operate with galvanic, diodynamic and faraday currents and series up to 5 programs as well.



Galvanický kúpeľ'

Electra®

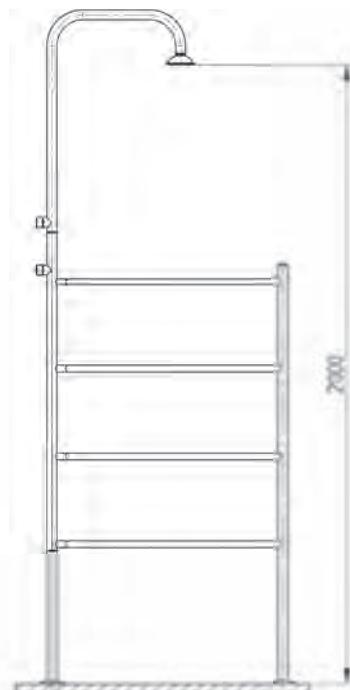
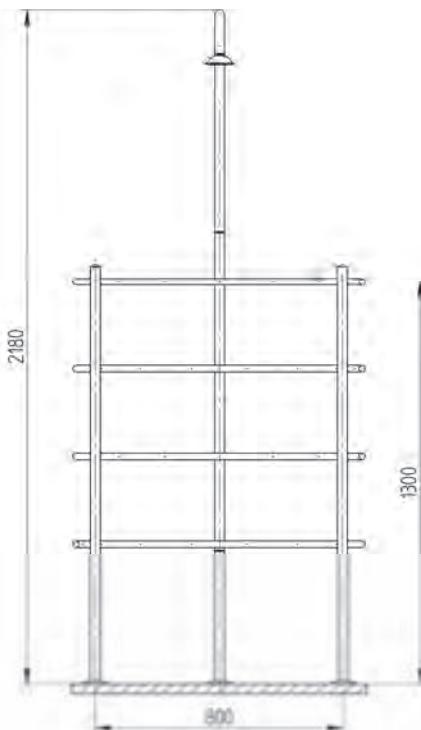
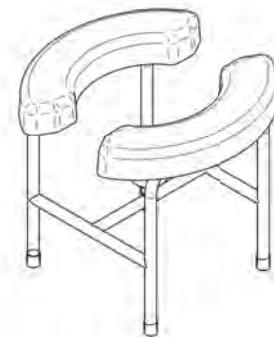
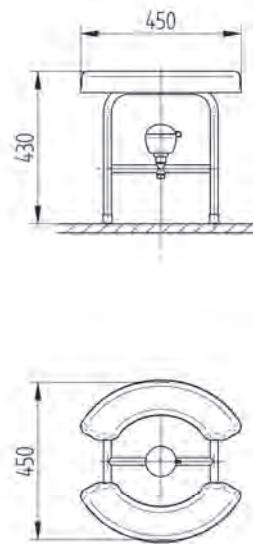
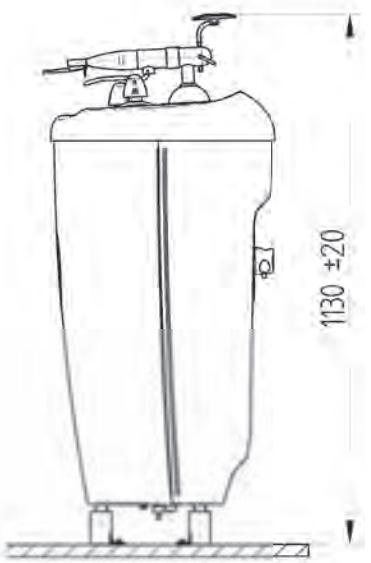
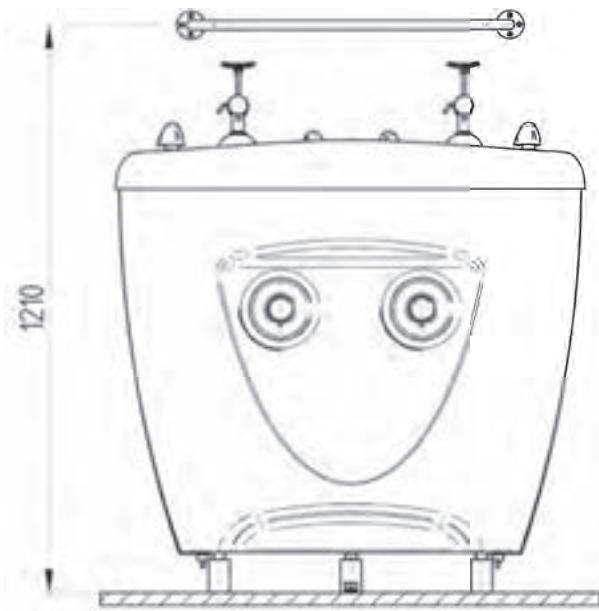


aquaViva®

Galvanic bath

Electra® CG





Niagara®

Kontrastné kúpele formou katedry strekov (škótske streky) **Niagara** – to je rýchla zmena prúdov teplej a studenej vody s centrickým alebo vejárovým tvarom prúdu vody.

Contrast shower **Niagara** – fast changes of hot and cold water streams with centric and spread shapes.

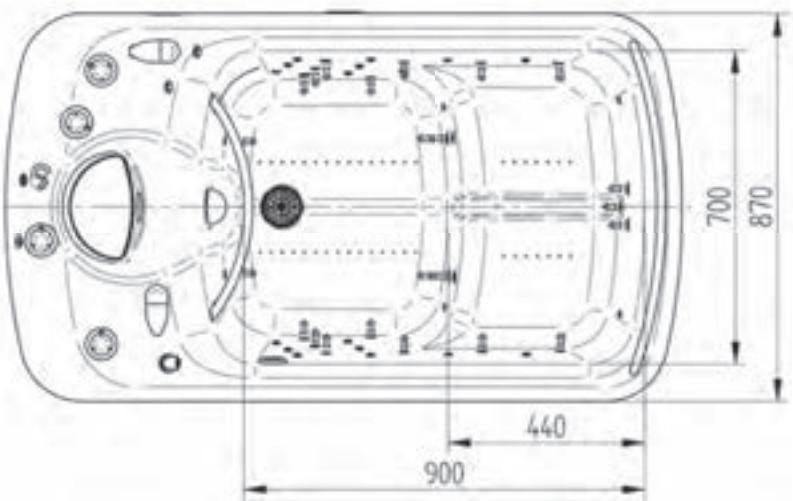
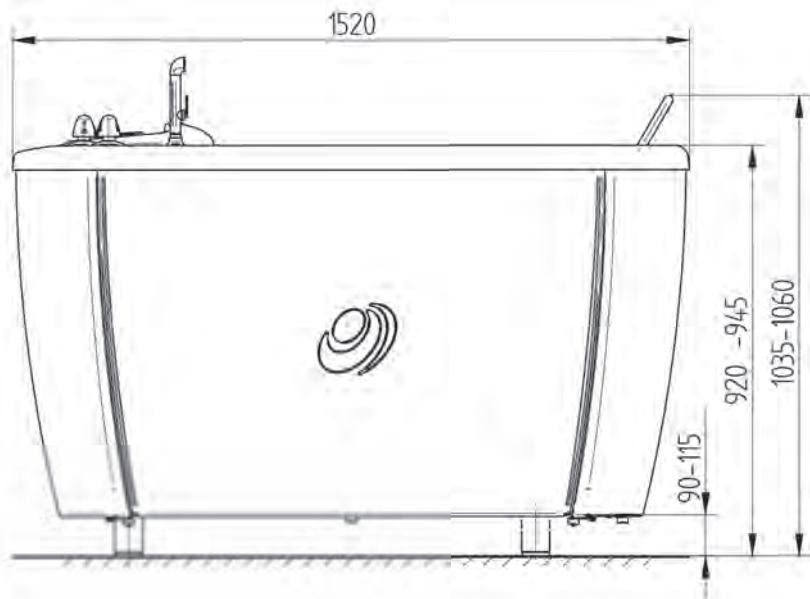
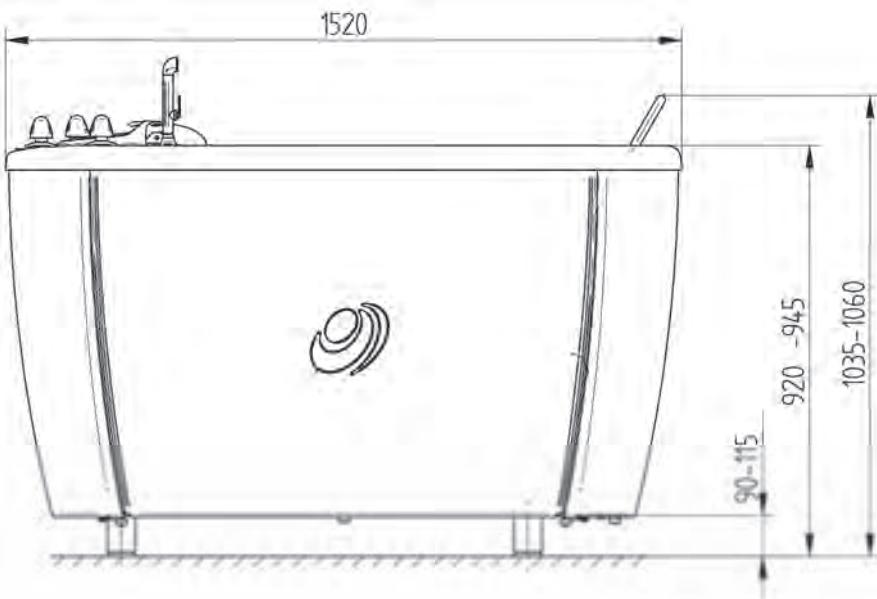


Katedra strekov

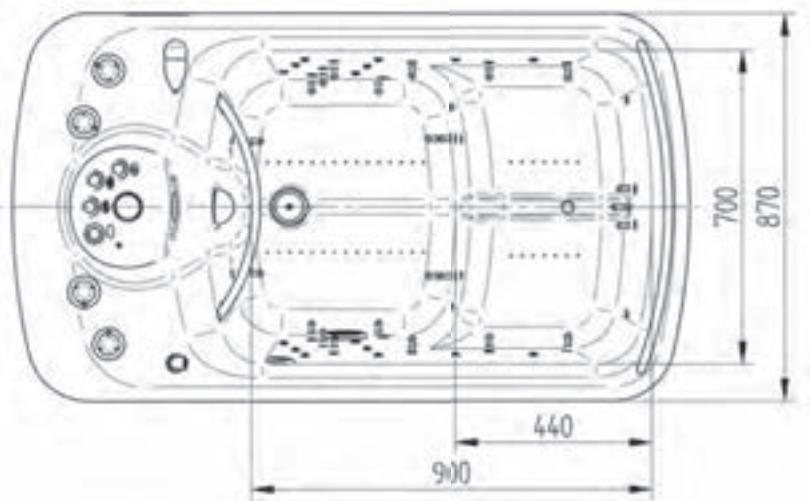
Niagara®







Cascade®



Cascade® Plus

Cascade®

Sedací vírivý kúpeľ **Cascade** je výrobok určený predovšetkým k masáži dolných končatín. Je však konštrukčne prispôsobený tak, že okrem toho umožňuje i masáž spodnej časti chrbtice.

The hipbath **Cascade** is preferably used for massage of lower extremities. Its construction provides also massage of the lowest part of the spine.



Sedací vírivý kúpeľ

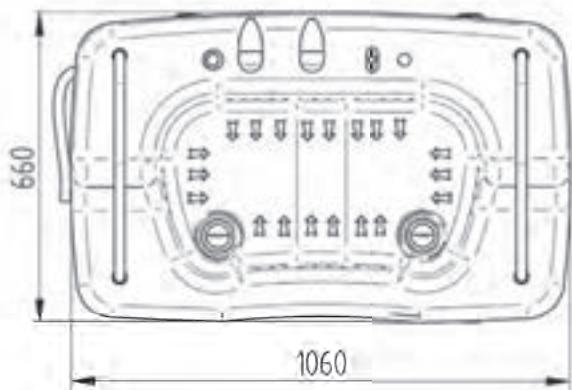
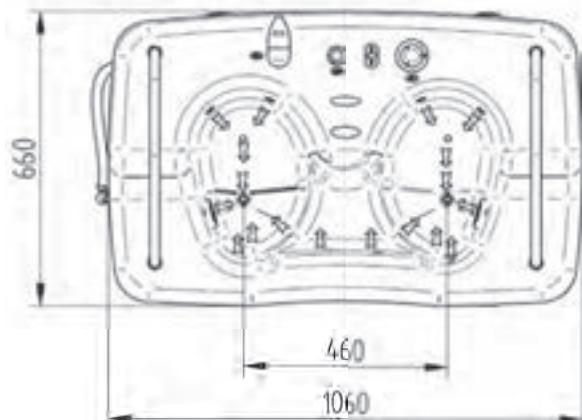
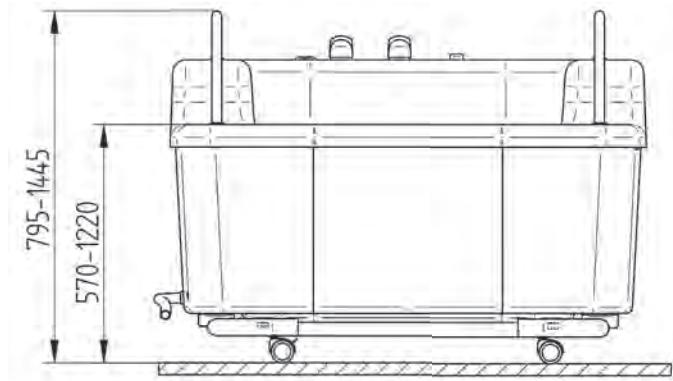
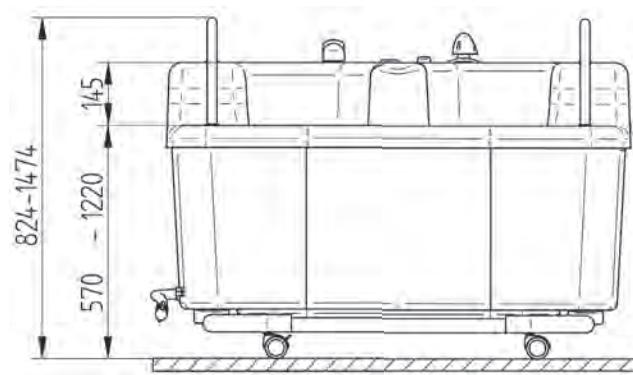
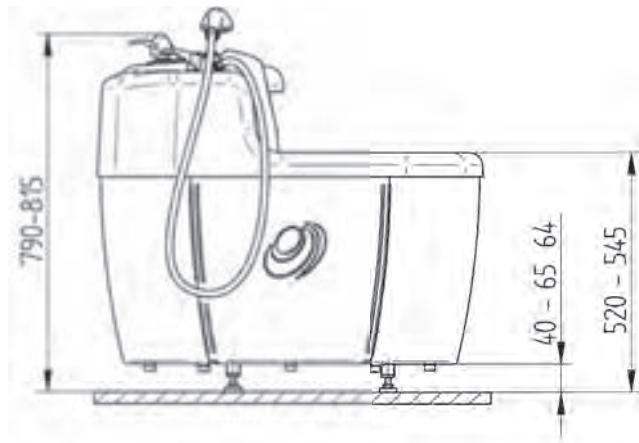
Cascade®



Whirling lower back and **foot bath**

Cascade®





Lastura® Profi

Lastura® Hobby

Lastura®

Lastura®

Vaňa **Lastura Profi** je navrhnutá pre liečebnú hydromasáž dolných končatín.

Vaňa **Lastura Hobby** s elektrickým pohonom zdvihu je určená pre liečebnú hydromasáž horných aj dolných končatín.

Špecializovaná detská vaňa **Lastura** – pre liečebnú terapiu malých detí od novorodencov do 1 roka života.

Bath tubs **Lastura Profi** and is used for the hydrotherapy of lower extremities.

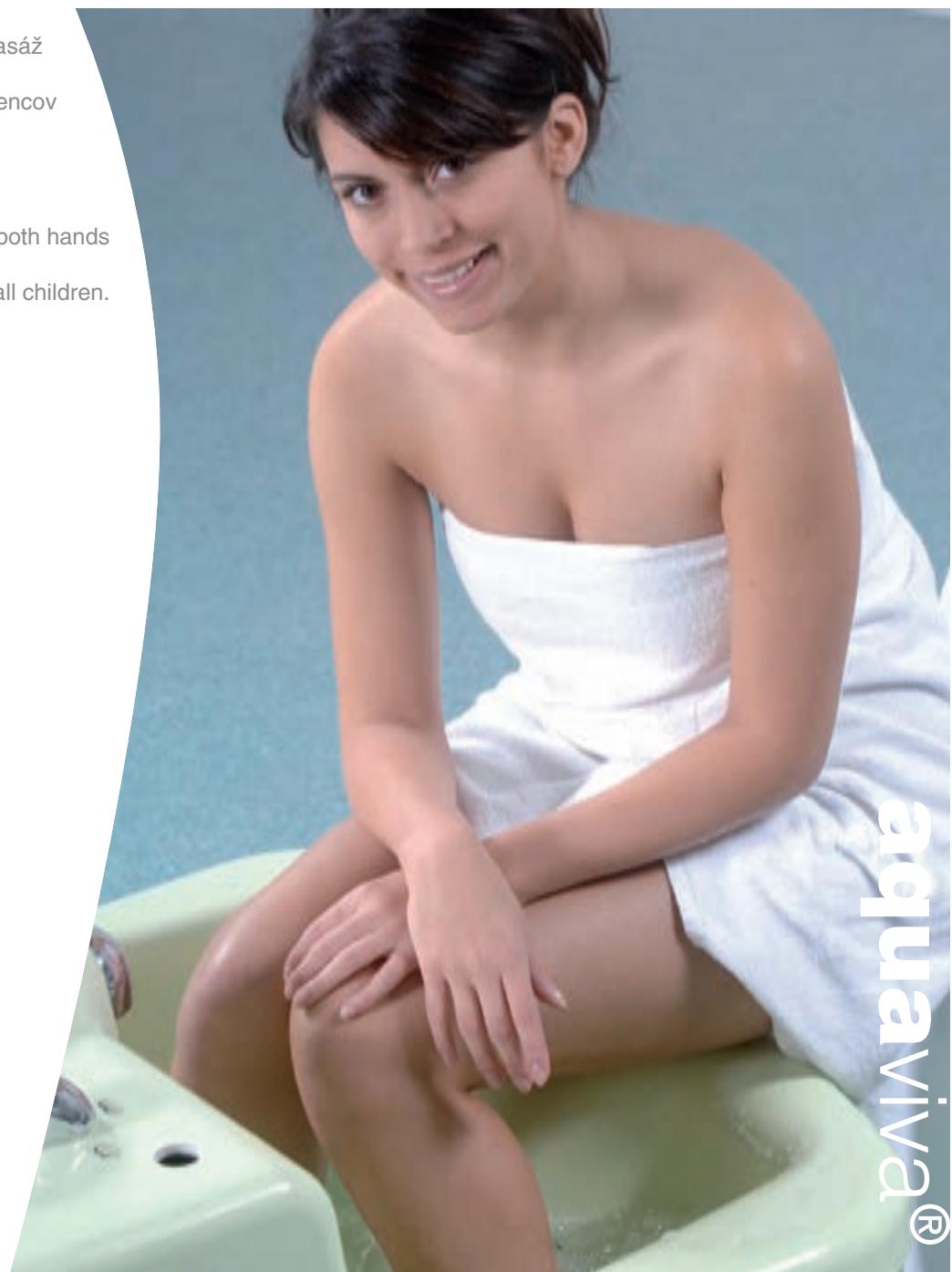
Bath tub **Lastura Hobby** with electric driven height adjustment provides therapy for both hands and legs.

Specailized bath tub **Lastura** serves for the medical therapy of the newborn and small children.



Lastura Profi

Lastura®



aquaViva®

Whirling extremities **bath**



Lastura



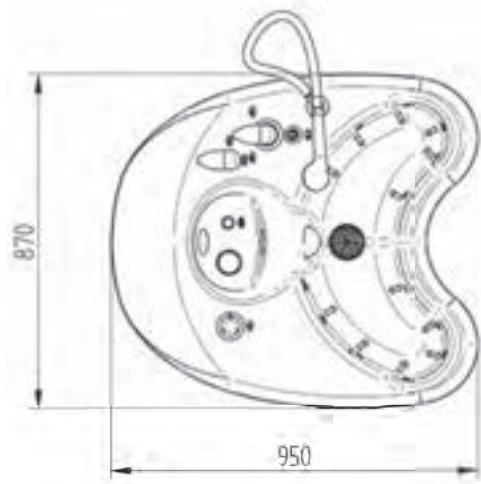
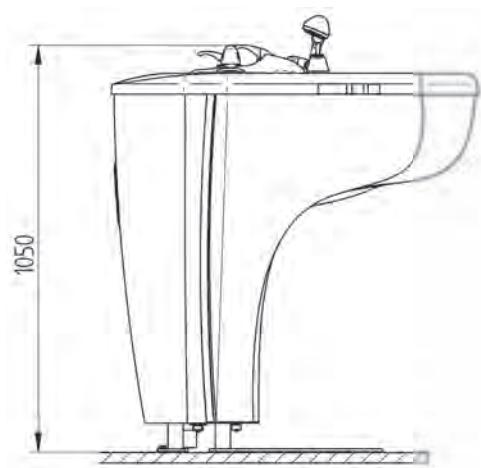
Lastura Profi

Lastura Hobby

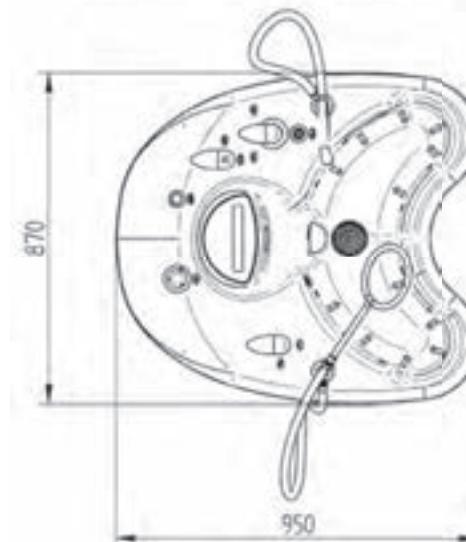
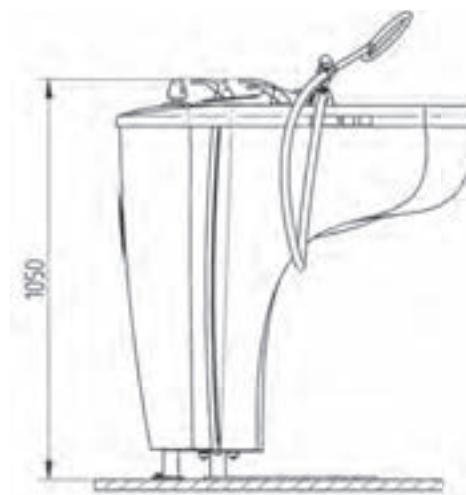


Lastura Hobby

Lastura®



Coral®



Coral® Lymfo

Vane pre končatiny **Coral** a **Coral Lymfo**, sú navrhnuté pre liečebnú hydromasáž horných končatín.

Bath tubs **Coral** and **Coral Lymfo** are used for the hydrotherapy of upper extremities.

Vŕivý kúpel' na ruky

Coral®



24

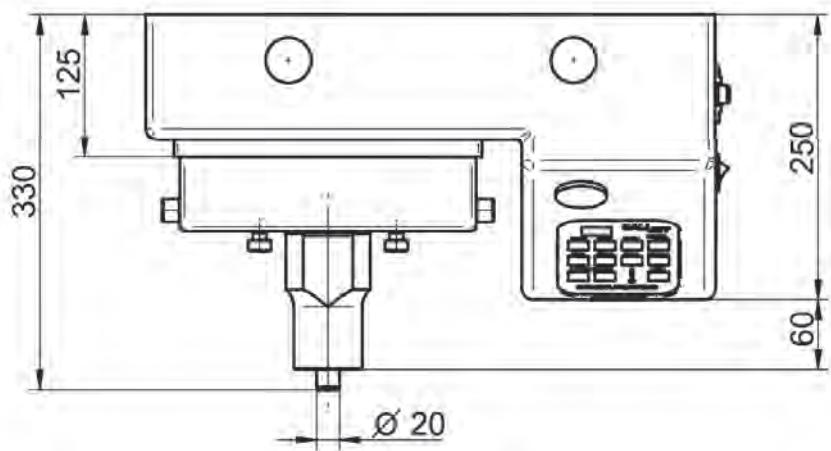
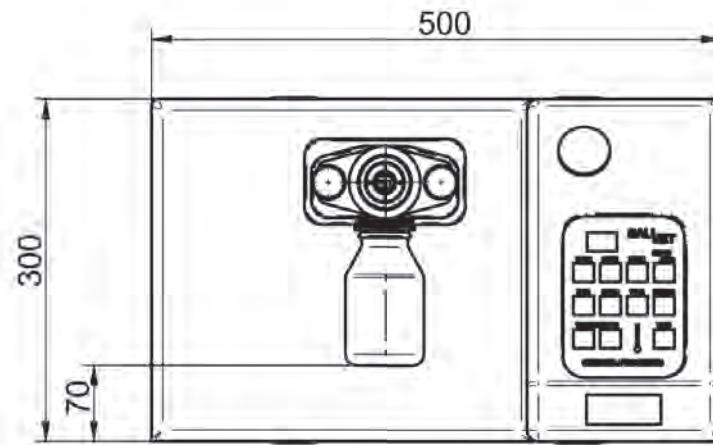
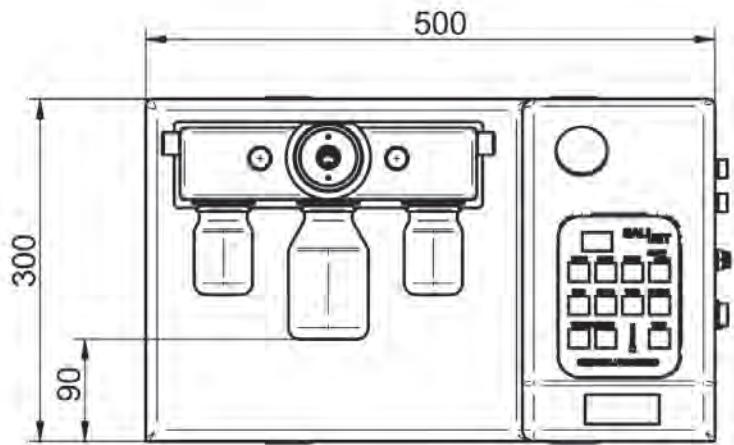


aquaviva®

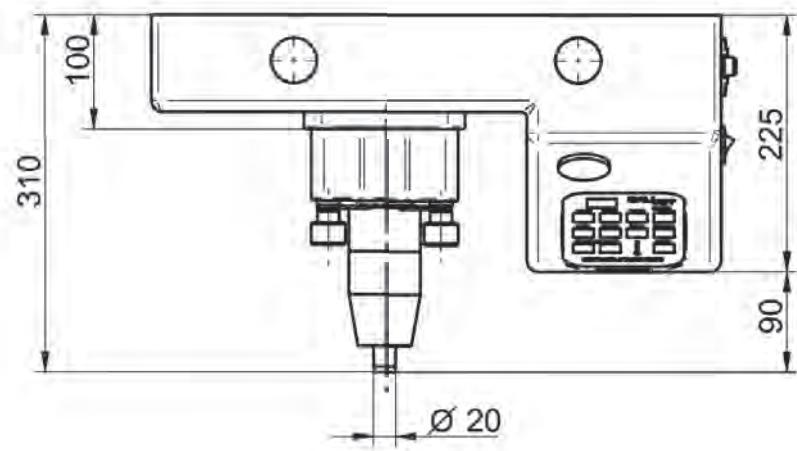
Whirling hand bath

Coral®





Salijet®



Salijet® Economy

Salijet®

Inhalátory **Salijet** a **Salijet Economy** – ssú výkonné pneumatické inhalátory s ohrevom aerosolu určené pre liečenie horných aj dolných dýchacích ciest a pľúc. S možnosťou doplnenia funkcií o nosnú sprchu, ručný nebulizér, impulz a vibráciu aerosolu.

Salijet and **Salijet Economy** – pneumatic high performance inhalators with aerosol heating used for the treatment of upper and lower respiratory tracts. Optionally equipped with nose shower, hand nebulizer, impulse and vibration modules.





TEP určené pre teploliečebné procedúry, ohrev parfínu , rašeliny a rôznych nosičov tepla.

TEP – thermotherapy devices for heating of the paraffin, peat pack and other warming materials.



Ohrev parafínu alebo rašeliny

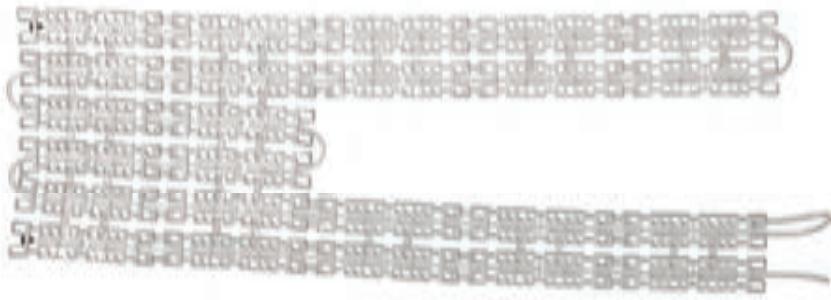
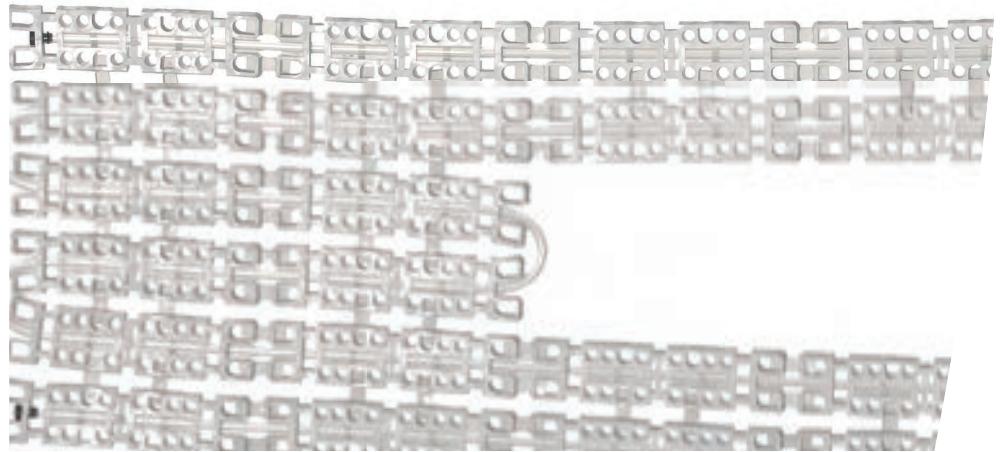
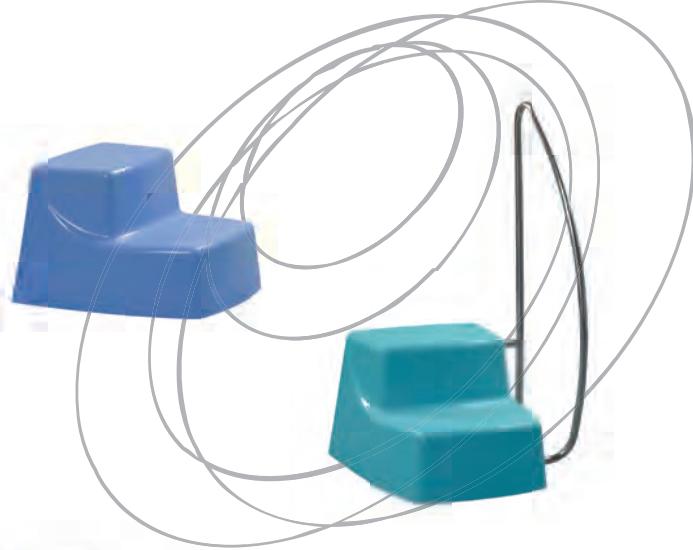
TEP

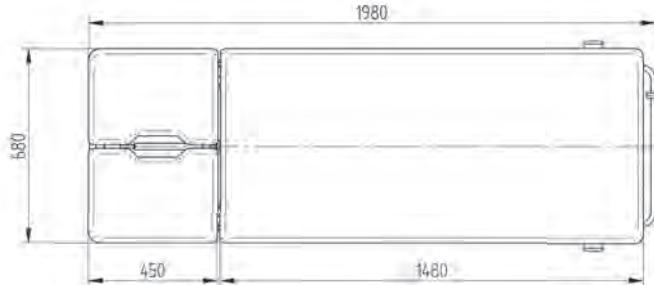
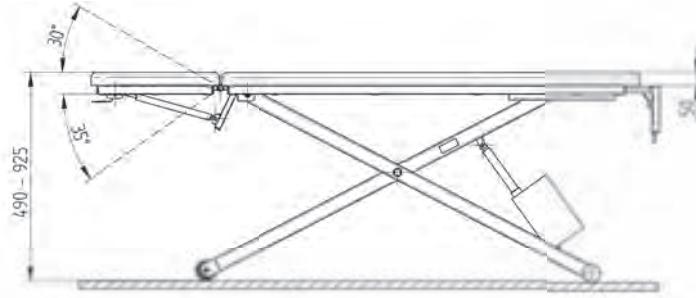
Paraffin and peat packr **warmer**

28

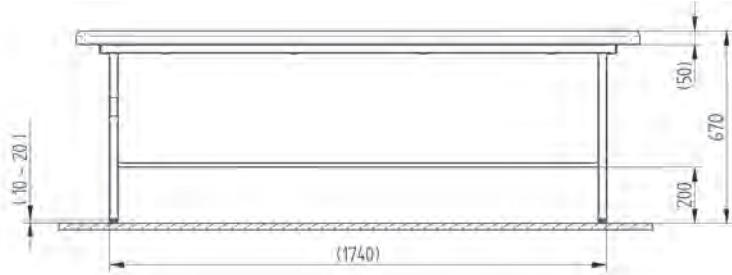


aquaViva®

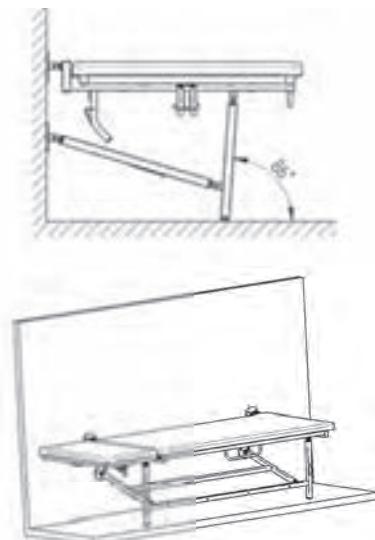
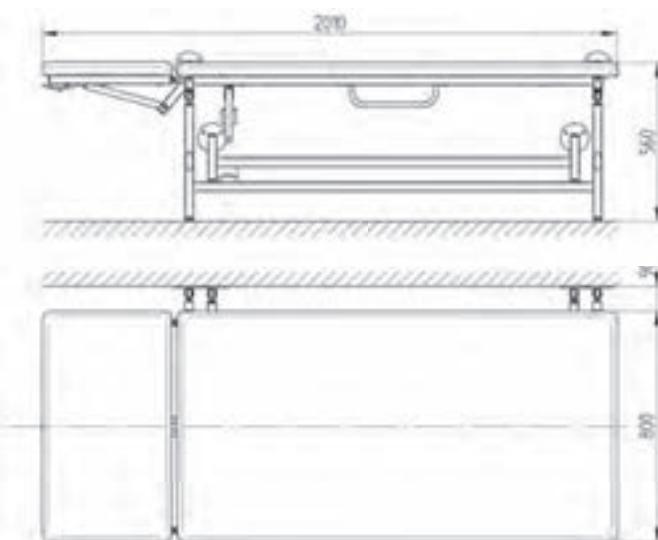




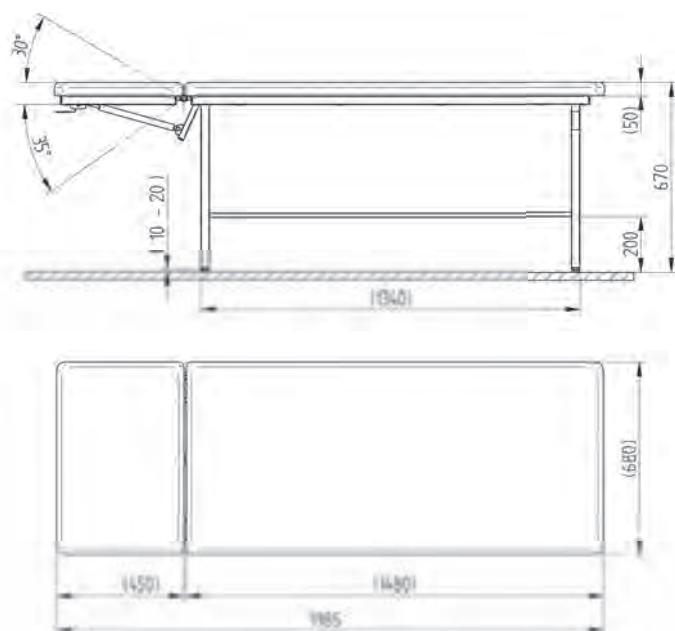
Relax 20



VOD 47 OL



VOD 47 folding table



VOD 47 ML

Massage and relaxation tables

VOD 47 a **Relax** predstavujú masážne lehátka stabilné alebo s elektrickým pohonom a sklápacím podhlavníkom a tiež v sklopnej verzii s pružinovým mechanizmom.

VOD 47 and **Relax** represent stable or electric drive massage tables and tilting head rest and foldable table with spring unit.



Masážne/odpočinkové ležadlo

VOD 47 ML / OL, Relax 20



aquaViva®



Massage/relaxation table

VOD 47 ML / OL, Relax 20

Main data	Laguna	Laguna Plus	Laguna Bubble	Laguna Plus Bubble	Laguna Tornado	Ocean Economy	Ocean Standard	Ocean Forte	Ocean Forte PC	Ocean de Luxe	Cascade	Cascade Plus	Coral
Length (mm)	2200	2200	2200	2200	2200	2500	2500	2500	2500	2500	1520	1520	950
Width (mm)	870	870	870	870	870	960	960	960	960	960	870	870	870
Height (mm)	790	790	790	790	790	920	920	920	920	920	1035	1035	1050
Max / Useful water vol. (l)	300 / 200	300 / 200	300 / 200	300 / 200	300 / 200	450 / 280	450 / 280	450 / 280	450 / 280	440 / 260	270 / 165	270 / 165	35 / 30
Filling / Drainage time (min)	2,5 / 2,2	2,5 / 2,2	2,5 / 2,2	2,5 / 2,2	2,5 / 4,6	3,5 / 3,1	3,5 / 3,1	3,5 / 3,1	3,4 / 2,9	3,2 / 3,1	2 / 1,8	2 / 1,8	1 / 0,5
Weight (kg)	79	114	96	122	140	114	137	139	173	180	94	89	65
Power input (VA)		2200	600	2200	2300	1 150	2300	2500	2500	2500	1500	1200	750
Voltage (V)		230/3x400	230	230/3x400	3x400	230/3x400	3x400	3x400	3x400	3x400	230/3x400	230	230
Frequency (Hz)		50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
W. pump pressure (Mpa) / volume (l)		0,36 / 433		0,36 / 433	0,35 / 450	0,4 / 135	0,36 / 433	0,48 / 433	0,48 / 433	0,48 / 433	0,48 / 235	0,17 / 375	0,1
Water jets / with air mix		25 / 25		65 / 40	124 / 28		24 / 24	40 / 40	80	174 / 38	23 / 23	23 / 23	12 / 12
Air jets			60				o/90	o/90	o/130		o / 45	o / 45	
No. of zones		1		1	5		1	1	3	5	3	2	1
Massage hose					o	+	+	+	+	o			
Procedure programming					+				+	+			
Jets pressure regulation					+		+	+	+	+			
Filling / Filled water thermometer					+ / +	+ / -	+ / +	+ / +	+ / +	+ / +	+ / +	+ / -	
Step	o	o	o	o	o	+	+	+	+	+	+	+	
Hygienic shower	+	+ stop	+	+ stop	+	+	+ stop	+ stop	+	+	+ stop	+stop	+
CO2/ water connection	+	+	+	+	o	o	o	o	o	o	o	o	
Pipes rinsing / drying		+ / -	- / +	+ / -	+ / -		+ / o	+ / o	+ / -	+ / -	+ / o	+ / o	
Bubble grid connection	+	+	o	o	o	o	o	o	o	o			
Chromatotherapy / Lights no.	o! / 32	o / 32	o / 32	o / 32	o / 40	o / 32	o / 32	o / 32	o / 32	o / 48	o / 24	o / 24	
Ozone therapy			o	o	o		o	o	o	o	o	o	
Magneto therapy		o	o	o		o	o	o	o	o			
Incrust stopper		o	o	o	+	o	o	o	+	+	o	o	o
Intelligent water temperature control					+				+	+			
Automatic desinfection					o				o	o			
Pulsation of water masage					o				o	o			
Recycling connection	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	
Voice command					o				o	o			
Bottom / control panel backlight					o / o				o	o / o			
Log file option					o				o	o			
Automatic water drainage					+				+	+			

Note : "+" standard equipment / "o" optional equipment, "o!" 230 V supply needed / "+" stop- shower with stop function

Technické parametre



aquaViva®



Podákovanie: SLK Piešťany_© 2015 Chirana Progress, s.r.o._Všetky práva vyhradené.
Gratitude: SLK Piešťany_© 2015 The Chirana Progress company_All rights reserved.



Chirana Progress, s.r.o.
Vrbovská cesta 17
921 01 Piešťany
Slovakia
tel.: +421 33 7956210
email: chirana@chirana-progress.sk
www.chirana-progress.sk



VÁŠ PREDAJCA:
YOUR DEALER:

